



Chinese Christian Church of Ottawa
渥太華華人基督教會

116 Empress Ave. Ottawa, Ontario, Canada K1R 7G2
 Tel: 563-3043 Fax: 563-3344 www.ccco.on.ca

Pastors: Rev. Joshua Wang 王迺華牧師
 Rev. Francis Wong 王國鈞牧師
 Rev. Gary Tse 謝朗軒牧師
 Rev. Jin Su Chong 鄭鎮瑞牧師

Student Ministry Worker: Jethro Cheung 學生事工同工: 張俊翹弟兄

Glorify God and Serve Mankind
 榮神益人

二零一八年五月廿日

	國語崇拜	粵語崇拜
詩歌敬拜	主席/領詩	主席/領詩
代求	張寶華	鍾達智
敬聽主道	在聖靈裏的生活 加拉太書 5:16-26	他回來了 路 15:1-3, 10-32
奉獻/回應	會眾	會眾
三一頌	眾立	眾立
祝福	王國鈞牧師	謝朗軒牧師
歡迎/報告	張寶華	王國鈞牧師
講員	王國鈞牧師	謝朗軒牧師
主席/領詩	龔仰節	何張淑霞/許黃麗賢
司琴	葉任愛恩	梁黃小慧
司事	劉卓輝/潘誠	王淑賢/余小玲
招待	胡文蘭	鍾達智
音響	鄔志龍	章廣揚

下週事奉	國語崇拜	粵語崇拜
講員	謝朗軒牧師	王國鈞牧師
主席/領詩	王萬杰	余偉舜/鍾達智
司琴	董天怡	李嘉俊
司事	黃玲寶/鞠玉琦	鍾小華/羅湘鄂
招待	朱姬芳	馬榮湛
音響	鄔志龍	李國輝/蔡佔峰

家訊

- 多謝大家慷慨支持，烏哲短宣隊上週的糕點義賣籌得總數 1372.55 元。
- 下一次全教會祈禱會將於 6 月 3 日下午 1:00 舉行。烏哲團隊會於下午 12:30 預備簡便午餐義賣，義賣午餐所得總數將會支持今年的烏哲短宣隊之旅。
- 今年暑期聖經學校的主題《時間實驗室》，孩子們將會探索從亙古到永遠的耶穌！課程將於 7 月 30 日至 8 月 3 日舉行。註冊將於 5 月 27 日開始！若在 6 月 24 日之前註冊有特別的優惠。另在 6 月 16 日(星期六)有社區活動，目的是與唐人街的社區有更多接觸。請把這好消息傳給你孩子，家人和朋友！我們需要青年，成年領導和助手做義務同工於暑期聖經學校和社區活動一同服侍。如果您有興趣，請通過 vbs@ccco.on.ca 聯繫 Vivian Lam 或親自與她聯繫。

粵語事工

- 晚堂崇拜於 5 月 23 日晚上 7:30 舉行，歡迎邀請朋友參加！
- 為讓更多未信主的親友能有機會接觸福音，我們將隔週三上午 10:30 至下午 1 時舉行《閒情茶座》。第一次將於 5 月 23 日在教會土庫舉行。歡迎邀請親友參加，詳情可聯絡伍超孀，羅錦添夫婦或王牧師。
- 全球「生命之道十周年感恩崇拜」將於 5 月 24 日(星期四晚 7 時 30 分至 9 時 30 分)在主恩宣道會首播，由余達心牧師及梁國權老師分享，費用全免。敬請弟兄姊妹踴躍參加，共慶神恩。

國語事工

1. 主日學于每主日上九時半舉行，成人班由潘友聯教授研讀「箴言書」。長者班將繼續－新生命課程，請弟兄姊妹出席一同學習。

代禱事項

1. 請為差傳部，牧師和長老們祈禱，求神賜智慧和洞察力為教會舉辦門徒訓練工作坊。讓其中的題目能與會眾息息相關，從而幫助會眾更意識到做門徒的意義、並學習做主的門徒。
2. 繼續為更新教會，王迺華牧師，小麗師母及他們的團隊祈禱，他們在崇拜中查考使徒行傳，並繼續接觸未信朋友。祈禱聖靈改變人心。9 月份將會舉辦啟發課程，祈禱求主為他們預備合適地方舉行。
3. 各事工代禱事項：

- **粵語**—請為一個新的外展事工代禱！從五月廿三日起隔週三上午 10:30 至下午 1:00 舉行【閒情茶座】，讓粵語的長者在輕鬆的氣氛下有交誼活動，間中會安排興趣短講和健康活動，還會有簡單午餐提供。請為主要負責統籌的伍超孀、羅錦添夫婦代禱，求主賜他們健康和智慧；又求神使未信的朋友願意參加！
 - **英語**—為每月的敬樂組培訓，小組，及新的組長祈禱。願景—回應 3 月份的退修會，祈望為我們渥太華的城市及社區制定清晰的願景來分享福音。
 - **國語**—國語堂今年以：“傳揚顛覆生命的福音”為主題，求主幫助弟兄姐妹每天在不同的處境及人際關係中用生命的見證作傳福音的勇士。祈求上帝差派他的僕人來事奉國語年輕的成年人。請為每週五晚上舉行的福音小組祈禱，求主幫助現有出席的慕道朋友相信福音，並為接觸更多新朋友代禱。
 - **青年團**—學年將近完結，請為我們的學生們禱告。為即將來臨烏哲短宣隊之旅(6月30日-7月7日)禱告。
 - **兒童部**—讚美主！為我們預備了學生同工統籌整個暑期聖經學校。請繼續為義工招募，註冊和整個準備過程祈禱。透過這暑期班，可以接觸更多未信的兒童和家庭。
 - **家的事工**—我們正探討在秋季舉行【啟發青少年親子課程】的可行性，求神讓我們明白祂的引導，並有弟兄姊妹願意委身作組長。
4. 請為前英文堂牧師鄭獻道的父母身體健康代禱！自今年初遷到卡加里後，兩位都患上嚴重病症。鄭耀庭弟兄患上肝癌，現已送入寧養療護；另鄭孔志虹姊妹亦患上肺癌，正接受治療中。請懇切代禱，求主賜下充沛的恩典！
 5. 梁余積孀老姊妹於星期三在醫院安息主懷，請為她的家人代禱，求主安慰！
 6. 為身體軟弱的肢體代禱，粵語堂：王偉祺，李乃幸，梁吳如仙，黃譚淑藹，黃滿叔，黃周美伴，鄭錦艷，劉張霞。國語堂：麗潔明，余華，段杏姣。

請為美國費城威克里夫聖經翻譯會事奉的雅榮甄葭敏禱告

- 讚美主，她的丈夫 Spencer 去年 9 月按立為牧師，現在在長老教會為全職牧師。
- 為葭敏祈禱，她正在培訓 6 名活動協調員和約 50 名導師來預備「探索聖經翻譯」活動。



Sunday Worship May 20, 2018

CCCO exists to build a mature Christian community where Christ's love is experienced, exhibited and extended in Ottawa and beyond. The English ministry seeks to fulfill the purpose of CCCO, building our next generation, serving our community and reaching our neighbors for Christ.

Call to Worship Pastor Jin Chong

Praise and Song Michael Yip

Tithes and Offerings Pastor Jin Chong

Representative Prayer

Catechism Pastor Jin Chong
Question 35

Be Taught by His Truth Pastor Jin Chong
Sermon: The effect of Greater Righteousness
Scripture: Matthew 5:17-20

Response Song Michael Yip

Benediction Pastor Jin Chong

Announcements

	This week	Next Week
Speaker	Pastor Jin Chong	Pastor Jin Chong
Chairperson	Pastor Jin Chong	Baldwin Toye
Praise Leader	TBA	Vivian Lam
Ushers	Jeffrey Wong Simon Tan	Alfred Tsang Pauline Tsang

FAMILY NEWS

- Join us for a time of **extended fellowship and snacks** in 118 Empress Ave **after English service today**. We hope these gatherings will help us get to know one another better. Please come join and bring a treat to share!
- Join us for a picnic on **Saturday June 9, 2018**. We will be at Andrew Haydon Park from **12pm – 3pm**. We will have more details coming shortly.
- Through your generous support, the Ouje Mission Team raised \$1372.55 at last week's bake sale fundraiser.
- The next **church-wide prayer meeting will be on June 3rd** at 1:00pm. The Ouje team will be serving a light lunch starting at 12:30pm to raise support for this year's Ouje Mission Trip. The cost for lunch is by donation and will be received on June 3rd.
- This year's **Vacation Bible School theme is Time Lab**, where children will be discovering Jesus from eternity past to eternity future! The 2018 VBS program will take place **from July 30 to August 3, 2018**. VBS Registration opens May 27th! There will be a special early bird fee for those who register before June 24th. This year, we are excited to announce our community fair on Saturday, June 16th to reach out to the community of Chinatown. Be sure to spread the word to families and friends with children! We are looking for youth and adult volunteers to be leaders and assistants for both the VBS week and the community fair. If you are interested, please contact Vivian Lam at vbs@ccco.on.ca or speak to her in person.
- The English congregation will **be collecting lightly used shoes** for the Cambridge Public School. Shoes for children, men and women will be collected **today**. Please no winter boots.
- We are finalizing our directory. During the month of May, please verify with our English Ministry Team that we have your updated contact information. We will also be taking pictures for the directory on May 20, 2018

Please pray for our missionary Carmen Ewing who works in Wycliffe Bible Translator in Philadelphia US.

- Praise God that my husband Spencer was ordained to the pastorate last September and is now a full-time pastor with Christ the King Presbyterian Church
- Pray for me who have been training 6 event coordinators and around 50 instructors to prepare for the "Explore Bible Translation" events.

Prayer Items

- Please pray for the Mission Department, our Pastors and Elders for wisdom and discernment as they plan for a Disciples Making workshop for our church. Pray that the topics will be relevant to our congregations and that will help our congregations to be more aware of and engaged in learning to be a disciple.
- Continue to pray for the Renewal Church, Pastor Josh and Shelly, and their leadership team as they journey through the Book of Acts and continue ministering to unbelieving friends. Pray that the Spirit would transform hearts. As they are planning an Alpha for September, pray that they will find an affordable venue to host it each week.
- Specific prayers for each ministry:
 - Cantonese** – Pray for a new outreach initiative every other Wednesday from 10:30 AM - 1:00 PM starting on May 23. It is an informal gathering for seniors to come and meet with other friends. Occasionally there will be some talks on interesting topics and physical activities. A simple lunch will be served. Pray for Mrs. Eng, Tim and Betty Law who are taking on the main responsibility to coordinate this ministry. Pray for non-Christian friends to attend.
 - English Ministry** – Pray for ongoing monthly praise team training. For Small group meetings, please pray that we identify new leaders. Vision - in response to the retreat in March we would like to develop a clear vision for our city and communities with a purpose to share the gospel.
 - Mandarin Ministry – theme 2018: "Preaching the gospel of subversive life"** May God encourage brothers and sister to witness for the Lord in our daily roles and relationships. Pray that God will send His servant to serve among the young adult and share the on campus.
 - YF** – Pray for our students as they approach the end of the school year. Pray for the upcoming Ouje Mission Trip (June 30 - July 7).
 - Children Ministry** – Praise God for providing us a CM summer student worker to coordinate VBS. Please continue to pray for volunteers recruitment, children registration and the whole preparation process of VBS. Pray that through VBS we can reach out to many unchurch children and families.
 - Household Ministry** – We are exploring the possibility of hosting the Alpha Teenager Parenting Course in the Fall. Pray for discernment of God's guidance and availability and commitment of group leaders.
- Please pray for the parents of our former English Pastor Calvin Fong. After moving to Calgary earlier this year, both have been battling with serious health issues. Bill was diagnosed with liver cancer and was recently admitted into palliative care. Dian was diagnosed with lung cancer and has been undergoing drug treatment. Please pray for the family to experience God's abundant mercy and grace in this difficult time.
- Please pray for Irene and Amanda Liang, their grandma went to be with the Lord. Pray that God's mercy and love be with the Liang family at this time.